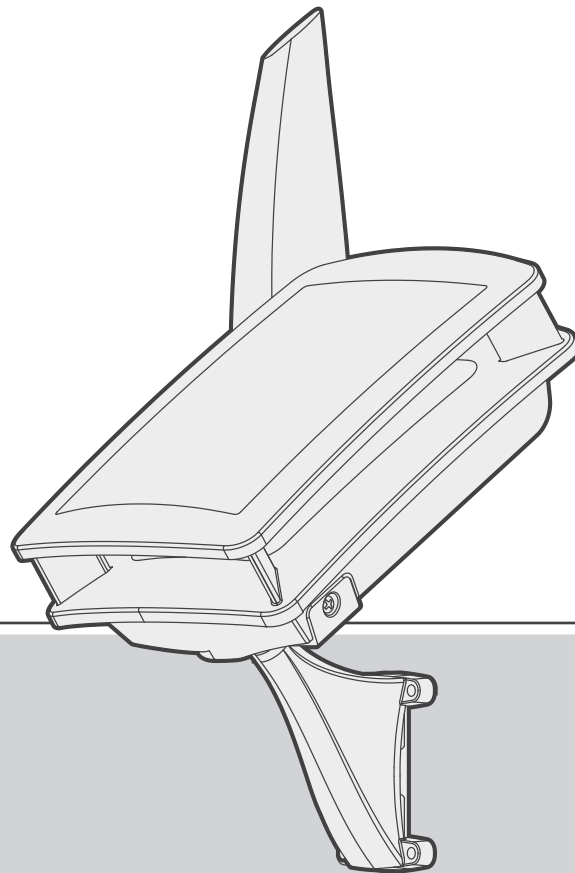


# Repeater

## *INSTALLATION GUIDE*



**RPT, RPT-E**

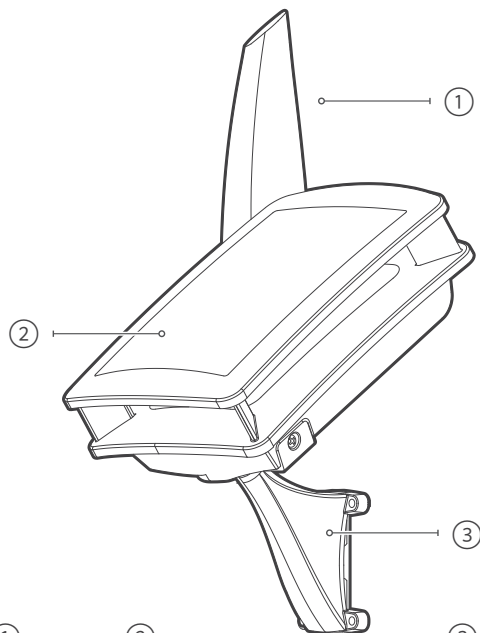
Wireless Solar Repeater

**EN, ES, FR, IT, DE, PT, TR**

**Flip over for AR**

**Hunter®**

# Wireless Solar Repeater



|    | ①       | ②                | ③                   |
|----|---------|------------------|---------------------|
| EN | Antenna | Solar Panel      | Mounting Bracket    |
| ES | Antena  | Panel Solar      | Soporte De Montaje  |
| FR | Antenne | Panneau Solaire  | Support De Fixation |
| IT | Antenna | Pannello Solare  | Staffa Di Montaggio |
| PT | Antena  | Painel Solar     | Suporte De Montagem |
| DE | Antenne | Solarpanel       | Montagehalterung    |
| TR | Anten   | Güneş Paneli     | Montaj Braketi      |
| PL | Antena  | Panel Słoneczny  | Wspornik Montażowy  |
| RU | Антенна | Солнечная Панель | Монтажный Кронштейн |

**EN** The Wireless Solar Repeater is designed for outdoor use, extending the wireless range of Hunter devices without the need for external power.

- The Repeater relays LoRa® radio signals between Hunter wireless devices.
- It includes a built-in solar panel and a rechargeable LiFePO4 battery.
- A universal mounting bracket is provided, but additional hardware may be needed for installation.

*The LoRa® Mark is a trademark of Semtech Corporation or its subsidiaries.*

**ES** El repetidor solar inalámbrico está diseñado para uso en exteriores, ampliando el alcance inalámbrico de los dispositivos Hunter sin necesidad de alimentación externa.

- El repetidor retransmite señales de radio LoRa® entre dispositivos inalámbricos de Hunter.
- Incluye un panel solar integrado y una batería recargable LiFePO4.
- Se incluye un soporte de montaje universal, pero puede que se requieran accesorios adicionales para la instalación.

*La marca LoRa® es una marca comercial de Semtech Corporation o sus filiales.*

**FR** Le répéteur solaire sans fil a été conçu pour être utilisé à l'extérieur. Il sert à étendre la portée des appareils Hunter sans fil sans recourir à une source d'alimentation externe.

- Ce répéteur relaie les signaux radio LoRa® entre les appareils Hunter sans fil.
- Il est doté d'un panneau solaire intégré et d'une batterie LiFePO4 rechargeable.
- Un support de montage universel est fourni, mais l'installation du produit est susceptible de nécessiter du matériel supplémentaire.

*La marque LoRa® est une marque de commerce de Semtech Corporation ou de ses filiales.*

**IT** Il Ripetitore solare Wireless è progettato per l'installazione all'esterno per estendere la portata wireless dei dispositivi Hunter senza la necessità di alimentazione esterna.

- Il ripetitore trasmette segnali radio LoRa® tra i dispositivi wireless Hunter.
- Include un pannello solare integrato e una batteria ricaricabile LiFePO4.
- Viene fornito con un supporto di montaggio universale, ma potrebbe essere necessario hardware aggiuntivo per l'installazione.

*Il marchio LoRa® è un marchio registrato di Semtech Corporation o delle sue consociate.*

**PT** O repetidor solar sem fio foi projetado para uso externo, ampliando o alcance sem fio dos dispositivos da Hunter sem necessidade de energia externa.

- O repetidor retransmite sinais de rádio LoRa® entre dispositivos sem fio da Hunter.
- Inclui um painel solar integrado e uma bateria recarregável de LiFePO4.
- Inclui também um suporte de montagem universal, mas pode ser necessário mais equipamento para a instalação.

*A marca LoRa® é uma marca comercial da Semtech Corporation ou de suas subsidiárias.*

**DE** Der kabellose Solar-Repeater wurde für den Einsatz im Außenbereich entwickelt und erweitert die Funkreichweite von Hunter Geräten ohne externe Stromzufuhr.

- Der Repeater übermittelt LoRa® Funksignale zwischen kabellosen Geräten von Hunter.
- Er enthält ein eingebautes Solarpanel und einen aufladbaren LiFePO4 Akku.
- Eine universelle Montagehalterung ist im Lieferumfang enthalten, zusätzliche Befestigungsteile werden gegebenenfalls benötigt.

*LoRa® ist eine Marke der Semtech Corporation oder ihrer Tochtergesellschaften.*

- TR** Kablosuz Solar Tekrarlayıcı, dış mekan kullanımı için tasarlanmıştır ve harici güce ihtiyaç duymadan Hunter cihazlarının kablosuz bağlantı menziline genişletir.
- Tekrarlayıcı, Hunter kablosuz cihazları arasında LoRa® telsiz sinyallerini aktarır.
  - Yerleşik bir güneş paneline ve şarj edilebilir LiFePO4 pile sahiptir.
  - Ürünle birlikte evrensel bir montaj braketi sağlanıyor olsa da kurulum için ek donanıma ihtiyaç duyulabilir.

*LoRa® Markası, Semtech Corporation veya yan kuruluşlarının ticari markasıdır.*

- PL** Bezprzewodowy wzmacniacz zasilany energią słoneczną jest przeznaczony do użytku na zewnątrz i zwiększa zasięg bezprzewodowy urządzeń Hunter bez potrzeby korzystania z zewnętrznego źródła zasilania.

- Wzmacniacz przekazuje sygnały radiowe LoRa® między urządzeniami bezprzewodowymi Hunter.
- Zawiera wbudowany panel słoneczny i akumulator LiFePO4.
- Dostępny jest uniwersalny wspornik montażowy, ale do instalacji może być potrzebny dodatkowy sprzęt.

*Znak LoRa® jest znakiem towarowym firmy Semtech Corporation lub jej jednostek zależnych.*

- RU** Беспроводной ретранслятор с питанием от солнечной панели предназначен для наружной эксплуатации. Он расширяет радиус действия сигнала устройств Hunter без подключения внешних источников энергии.
- Ретранслятор передает сигналы между устройствами по радиосвязи LoRa®.
  - В комплект входят встроенная солнечная панель и перезаряжаемый аккумулятор LiFePO4.
  - Также предоставляется универсальный монтажный кронштейн (для установки может потребоваться дополнительная фурнитура).

*Символ LoRa® является товарным знаком Semtech Corporation или ее дочерних предприятий.*

**EN** The Repeater should be installed in a sunny outdoor location for optimal performance.

- It must be positioned to receive maximum sunlight for effective solar power storage.
- The Repeater is most effective at a high elevation with a clear line of sight to the controller and devices.
- The antenna should be positioned as close to vertical as possible for optimal signal reception.

**ES** El repetidor debe instalarse en un lugar exterior soleado para un rendimiento óptimo.

- Debe colocarse de modo que reciba la máxima exposición solar para garantizar una carga solar eficaz.
- El repetidor es más eficaz a gran altura con una línea de visión despejada hacia el programador y los dispositivos.
- La antena debe colocarse lo más cerca posible de la posición vertical para una recepción óptima de la señal.

**FR** Pour pouvoir fonctionner au mieux, le répéteur doit être installé dans un endroit extérieur ensoleillé.

- Il doit être positionné de manière à recevoir le plus possible de lumière solaire, afin de permettre un stockage efficace de l'énergie solaire.
- L'efficacité du répéteur est optimisée lorsqu'il est placé en hauteur et lorsqu'il dispose d'une ligne de visée dégagée jusqu'au programmeur et jusqu'à chaque appareil connecté.
- Son antenne doit être orientée dans une position aussi proche que possible de la verticale, afin d'optimiser la réception des signaux.

**IT** Per ottenere prestazioni ottimali, il ripetitore deve essere installato in una posizione soleggiata all'aperto.

- Deve essere posizionato per ricevere la massima luce solare per uno stoccaggio efficace dell'energia solare.
- Il ripetitore è più efficace in posizione elevata con una visuale chiara al programmatore e ai dispositivi.
- L'antenna dovrebbe essere posizionata il più possibile in verticale per una ricezione ottimale del segnale.

## Location and Placement Guidelines

---

- PT** O repetidor deve ser instalado em um local ensolarado ao ar livre para desempenho ideal.
- Deve ser posicionado de forma que receba o máximo de luz solar para eficácia no armazenamento de energia solar.
  - O repetidor é mais eficaz em posição elevada com uma linha de visão clara para o controlador e para os dispositivos.
  - Para recepção de sinal ideal, a antena deve ser posicionada da maneira mais vertical possível.

- DE** Der Repeater liefert die optimale Leistung, wenn er an einer sonnigen Stelle im Außenbereich angebracht wird.
- Er sollte möglichst viel Sonnenlicht erhalten, um Solarenergie effektiv zu speichern.
  - Der Repeater ist am effektivsten, wenn er sich an einem hochgelegenen Standort mit ungestörter Sicht zum Steuergerät und anderen Geräten befindet.
  - Für einen optimalen Signalempfang sollte die Antenne möglichst senkrecht ausgerichtet werden.

- TR** Tekrarlayıcı, optimum performans için güneş gören açık bir konuma kurulmalıdır.
- Güneş ışığının etkili bir şekilde depolanabilmesi için maksimum güneş ışığı alacak şekilde konumlandırılmalıdır.
  - Tekrarlayıcı, en iyi performansı, kontrol ünitesine ve cihazlara giden görüş hattı açık olan yüksek bir yerde gösterir.
  - Anten, optimum sinyal alımı için olabildiğince dik konumlandırılmalıdır.
- PL** Wzmacniacz powinien być zainstalowany w słonecznym miejscu na zewnątrz, aby uzyskać optymalną wydajność.
- Musi być ustawiony tak, aby pozyskiwać maksymalne światło słoneczne dla zapewnienia efektywnego magazynowania zasilania słonecznego.
  - Wzmacniacz działa najskuteczniej na dużej wysokości, gdzie sterownik i urządzenia są wyraźnie widoczne.
  - Antena powinna być ustawiona jak najbardziej pionowo, aby uzyskać optymalny odbiór sygnału.

- RU** Для оптимальной работы установите ретранслятор снаружи в солнечном месте.
- Для эффективного хранения энергии он должен получать как можно больше солнечного света.
  - Лучше всего ретранслятор работает на возвышенностях при наличии прямой видимости до контроллера и подключаемых устройств.
  - Для оптимального приема сигнала держите антенну в максимально вертикальном положении.

# Battery Installation Instructions

①

**EN** Battery Storage

**ES** Almacenamiento de la Bateria

**FR** Logement de la batterie

**IT** Alloggiamento batteria

**PT** Armazenamento da bateria

**DE** Batteriefach

**TR** Pili Depolama

**PL** Miejsce na baterie

**RU** Аккумуляторный отсек

②

Serial Number Location

Ubicación del Número de Serie

Emplacement du numéro de série

Posizione del numero di serie

Localização do número de série

Seriennummer

Seri Numarası Konumu

Umiejscowienie numeru seryjnego

Место указания серийного номера

③

**EN** Swivel Ball Mount Screw

**ES** Tornillo de montaje de rótula giratoria

**FR** Vis de fixation pivotante à rotule

**IT** Vite del supporto a sfera girevole

**PT** Parafuso de fixação com esfera giratória

**DE** Schraube für Kugelgelenk

**TR** Döner Bilyeli Montaj Vidası

**PL** Śruba obrotowego uchwyty kulowego

**RU** Винт для шарового крепления

④

Reset Button

Reiniciar Botón

Réinitialisation Bouton

Pulsante di reset

Redefinir Botão

Zurücksetzen Taste

Sıfırla Düğme

Resetowanie Przycisk

Сброс данных (кнопка)

⑤

**EN** Connector receptacle

**ES** Conector receptáculo

**FR** Connecteur réceptacle

**IT** Alloggiamento connettore

**PT** Conector receptáculo

**DE** Verbinder Slot

**TR** Konektör hazne

**PL** Złącze gniazdo

**RU** Разъем (гнездо)

⑥

**EN** Door Screw

**ES** Tornillo de la puerta

**FR** Vis de la porte

**IT** Vite del vano

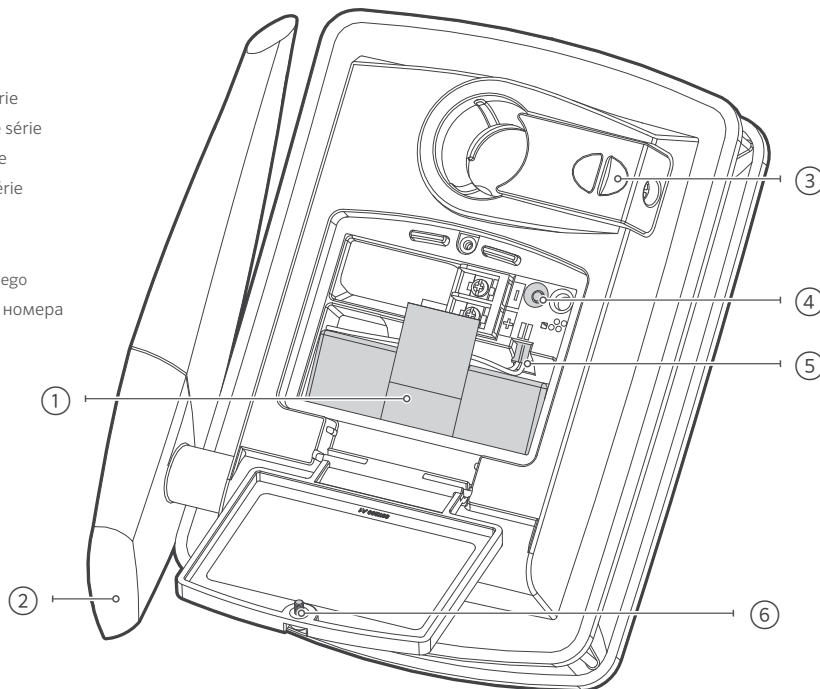
**PT** Parafuso da porta

**DE** Deckelschraube

**TR** Kapak Vidası

**PL** Śruba drzewiowa

**RU** Винт дверцы

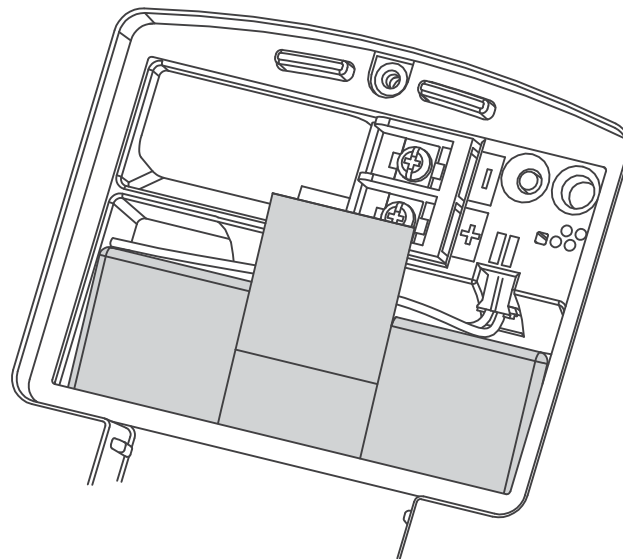
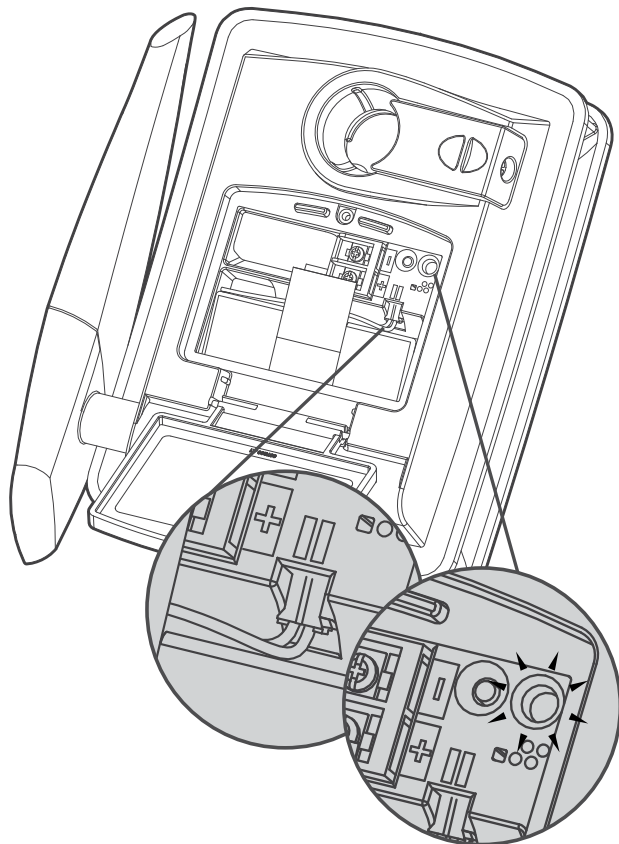


### EN

Proper installation of the battery is crucial for the Repeater's functionality.

1. Open the battery compartment with a small screwdriver and connect the battery using the modular connector.
2. The LED will flash green when the battery is connected correctly.

Note: The screw terminals marked + and - are not used in this product.



# Battery Installation Instructions

---

## ES

La instalación correcta de la batería es crucial para el funcionamiento del repetidor.

1. Abra el compartimento de la batería con un destornillador pequeño y conecte la batería usando el conector modular.
2. El LED parpadeará en verde cuando la batería esté conectada correctamente.

Nota: Los terminales de tornillo marcados con + y - no se utilizan en este producto.

## FR

Une installation correcte de la batterie est essentielle au bon fonctionnement du répéteur.

1. Ouvrez le compartiment de la batterie à l'aide d'un petit tournevis et raccordez la batterie à l'aide du raccord modulaire.
2. Le voyant clignotera en vert lorsque la batterie sera correctement raccordée.

Remarque : Les bornes à vis marquées + et - ne sont pas utilisées pour ce produit.

## IT

L'installazione corretta della batteria è fondamentale per il funzionamento del ripetitore.

1. Aprire il vano batteria con un cacciavite piccolo e collegare la batteria utilizzando il connettore modulare.
2. Il LED lampeggerà in verde quando la batteria è collegata correttamente.

Nota: i terminali a vite contrassegnati con + e - non vengono utilizzati in questo prodotto.

## PT

É fundamental fazer a instalação correta da bateria para o funcionamento do repetidor.

1. Abra o compartimento da bateria com uma pequena chave de fenda e conecte a bateria utilizando o conector modular.
2. O LED piscará em verde quando a bateria estiver conectada corretamente.

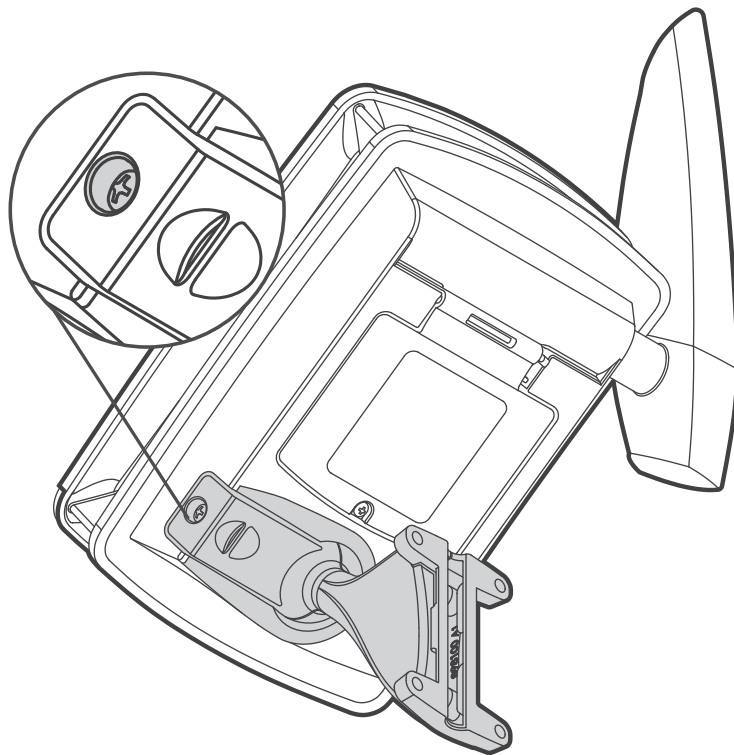
Observação: os terminais de parafuso marcados com + e - não são utilizados neste produto.

- DE** Eine korrekte Installation des Akkus ist für die Funktion des Repeaters maßgebend.
1. Öffnen Sie das Batteriefach mit einem kleinen Schraubendreher und verbinden den Akku mithilfe des Verbinders.
  2. Die LED blinkt grün, wenn der Akku richtig verbunden ist.
- Hinweis: Die mit + und – gekennzeichneten Klemmen werden bei diesem Produkt nicht verwendet.

- TR** Tekrarlayıcının çalışabilmesi için pilin doğru takılması çok önemlidir.
1. Küçük bir tornavida ile pil bölmesini açın ve modüler konektörü kullanarak pili bağlayın.
  2. Pil doğru bağlandığında LED yeşil renkte yanıp sönecektir.
- Not: + ve – ile işaretlenmiş vidalı terminaler bu üründe kullanılmamaktadır.

- PL** Właściwa instalacja akumulatora ma kluczowe znaczenie dla funkcjonalności wzmacniacza.
1. Otwórz komorę akumulatora za pomocą małego śrubokręta i podłącz akumulator za pomocą złącza modułowego.
  2. Dioda LED będzie migać na zielono, gdy bateria jest prawidłowo podłączona.
- Uwaga: Zaciski śrubowe oznaczone + i – nie są używane z tym produktem.

- RU** Надлежащая установка аккумулятора — важное условие оптимальной работы изделия.
1. Используя небольшую отвертку, откройте аккумуляторный отсек и подключите аккумулятор при помощи модульного соединителя.
  2. При появлении контакта светодиодный индикатор замигает зеленым.
- Примечание. Винтовые клеммы с пометками «+» и «–» не используются в данном устройстве.



**EN** Choosing the right mounting hardware is essential for secure installation.

Note: Record the Repeater's serial number, printed on the bottom of the antenna, before installation. It will be required later during the software setup process.

- The swivel ball mount allows for wall mounting and can also accommodate  $\frac{5}{16}$ " (8 mm) stainless steel band clamps.
- Insert the ball mount into its receptacle and secure it by tightening the screw.

**ES** Elegir los accesorios de montaje adecuados es esencial para una instalación segura.

Nota: Anote el número de serie del repetidor, impreso en la parte inferior de la antena, antes de la instalación. Será necesario más adelante, durante el proceso de configuración del software.

- El soporte de rótula giratoria permite el montaje en pared y también es compatible con flejes de acero inoxidable de  $\frac{5}{16}$ " (8 mm).
- Inserte el soporte de rótula en su receptáculo y fíjelo apretando el tornillo.

- FR** Il est essentiel de choisir le matériel de montage approprié pour garantir une installation sûre.
- Remarque : avant d'installer le répéteur, notez son numéro de série, qui est inscrit sur le dessous de l'antenne. Il vous sera demandé ultérieurement lors de la procédure d'installation du logiciel.
- Le support pivotant à rotule permet la fixation murale du produit. Ce support est compatible avec l'usage de colliers de serrage de 8 mm en acier inoxydable.
  - Insérez le support à rotule dans son logement et fixez-le en place en serrant la vis de montage.

- IT** Scegliere l'hardware di montaggio corretto è fondamentale per un'installazione sicura.
- Nota: annotare il numero di serie del ripetitore, stampato sotto l'antenna, prima dell'installazione. Sarà richiesto più avanti durante il processo di configurazione del software.
- Il supporto a sfera girevole consente il montaggio a parete e può anche ospitare fascette in acciaio inossidabile da 8mm (5/16").
  - Inserire il supporto a sfera nella sua sede e fissarlo stringendo la vite.

- PT** É essencial escolher as ferramentas de montagem corretas para segurança na instalação.
- Observação: anote o número de série do repetidor, impresso na parte inferior da antena, antes da instalação. Ele será necessário posteriormente durante o processo de instalação do software.
- O suporte com esfera giratória permite a montagem na parede e pode acomodar abraçadeiras de aço inoxidável de 5/16" (8 mm).
  - Insira o suporte esférico no receptáculo e prenda-o apertando o parafuso.
- DE** Für die sichere Installation spielt die Auswahl der Befestigungsteile eine bedeutende Rolle.
- Hinweis: Notieren Sie sich vor der Installation die Seriennummer des Repeaters, die auf der Unterseite der Antenne steht. Diese wird später während der Software-Konfiguration benötigt.
- Das bewegliche Kugelgelenk ermöglicht eine Wandmontage und kann mit 8 mm Edelstahl-Bandschellen genutzt werden.
  - Setzen Sie das Kugelgelenk in die Aufnahme ein und sichern es mit der Schraube.

**TR** Güvenli kurulum için doğru montaj donanımının seçilmesi çok önemlidir.

Not: Antenin alt kısmında yazılı olan Tekrarlayıcı seri numarasını kurulumdan önce not edin. Daha sonra yazılım kurulum işleminde gerekli olacaktır.

- Döner bilyeli montaj aparatı, duvara montaja olanak verir ve 8 mm ( $\frac{5}{16}$ ") paslanmaz çelik bant kelepçeleriyle kullanılabilir.
- Bilyeli montaj aparatını yuvasına yerleştirin ve vidayı sıkarak sabitleyin.

**PL** Wybór odpowiedniego sprzętu montażowego jest niezbędny do bezpiecznej instalacji.

Uwaga: Przed instalacją zapisz numer seryjny wzmacniacza wydrukowany na spodzie anteny. Numer ten będzie potrzebny później podczas procesu konfiguracji oprogramowania.

- Obrotowy uchwyt kulkowy umożliwia montaż na ścianie i może również pomieścić 8 mm zaciski taśmowe ze stali nierdzewnej.
- Włóż uchwyt kulkowy do gniazda i zabezpiecz go, dokręcając śrubę.

**RU** Для надежной установки изделия важно правильно подобрать монтажную фурнитуру.

Примечание. Перед установкой запишите серийный номер ретранслятора, отпечатанный в основании антенны. Он потребуется вам при настройке изделия в приложении.

- Шаровое крепление позволяет монтировать изделие на стену. Его можно использовать с хомутами из нержавеющей стали 8 мм ( $\frac{5}{16}$  дюйма).
- Вставьте шаровое крепление в гнездо и затяните винт.

**EN** The Repeater can be used with all Hunter Wireless Valve Link (WVL) and SkyCommand™ Wireless Control System products.

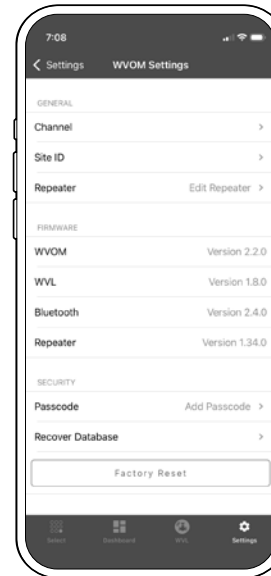
## Setup for WVL (HCC, ICC2, and MCC Controllers):

1. Open the Hunter WVL App.
2. Connect via Bluetooth® to the Wireless Valve Output Module (WVOM).
3. Navigate to Settings and select WVOM Settings to add the Repeater.
4. Enter the serial number of the Repeater and submit to complete the setup.

## Setup for WVL with multiple Repeaters:

1. Each Repeater will need its own WVOM in the controller.
2. Connect to each WVOM with the app, go to Settings, and set a different radio channel (1-10) for each WVOM.
3. Use the app to add a Repeater to each WVOM as needed.
4. Assign only one Repeater per WVOM.

*The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG Inc. and any use of such marks by Hunter Industries is under license.*



**ES** El repetidor se puede utilizar con todos los productos de enlace inalámbrico a válvula (WVL) y sistemas de control inalámbrico SkyCommand™ de Hunter.

### **Configuración para WVL (programadores HCC, ICC2 y MCC):**

1. Abra la Aplicación Hunter WVL.
2. Conéctese mediante Bluetooth® al módulo de salida válvula inalámbrica (WVOM).
3. Vaya a Configuración y seleccione Configuración de WVOM para añadir el repetidor.
4. Introduzca el número de serie del repetidor y envíelo para completar la configuración.

### **Configuración para WVL con múltiples repetidores:**

1. Cada repetidor deberá tener su propio WVOM en el programador.
2. Conéctese a cada WVOM con la aplicación, vaya a Configuración y configure un canal de radio diferente (1-10) para cada WVOM.
3. Use la aplicación para añadir un repetidor a cada WVOM según sea necesario.
4. Asigne solo un repetidor por WVOM.

*La marca nominativa y los logotipos de Bluetooth® son marcas registradas propiedad de Bluetooth SIG Inc. y cualquier uso de tales marcas por parte de Hunter Industries se hace bajo licencia.*

**FR** Le répéteur est utilisable avec tous les produits Hunter Wireless Valve Link (WVL) et avec tous ceux basés sur le système de contrôle sans fil SkyCommand™.

### **Configuration avec le système WVL (programmeurs HCC, ICC2 et MCC) :**

1. Ouvrez l'application Hunter WVL.
2. Établissez une connexion par Bluetooth® au module WVOM (module de communication sans fil).
3. Accédez au paramétrage, puis sélectionnez « paramètres du module WVOM » pour ajouter le répéteur au système.
4. Saisissez le numéro de série du répéteur, puis appuyez sur le bouton de validation pour terminer la configuration.

### **Configuration pour WVL avec plusieurs répéteurs :**

1. Le programmeur doit incorporer un module WVOM distinct par répéteur.
2. Connectez-vous à chaque module WVOM avec l'application, accédez à ses paramètres, puis affectez un canal radio différent (1-10) à chacun de ces modules.
3. Utilisez l'application pour associer chaque répéteur à son module WVOM selon vos besoins.
4. N'associez qu'un seul répéteur à chaque module WVOM.

*La marque et les logos Bluetooth® sont des marques déposées détenues par Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par Hunter Industries est effectuée sous licence.*

**IT** Il ripetitore può essere utilizzato con tutti i prodotti Hunter Wireless Valve Link (WVL) e SkyCommand™ Wireless Control System.

### **Configurazione per WVL (controller HCC, ICC2 e MCC):**

1. Aprire l'app Hunter WVL.
2. Collegarsi tramite Bluetooth® al Wireless Valve Output Module (WVOM).
3. Andare in Impostazioni e selezionare Impostazioni WVOM per aggiungere il ripetitore.
4. Inserire il numero di serie del ripetitore e inviare per completare la configurazione.

### **Configurazione per WVL con più ripetitori:**

1. Ogni ripetitore avrà bisogno di un proprio WVOM nel programmatore.
2. Connettersi a ogni WVOM con l'app, andare su Impostazioni e impostare un canale radio diverso (1-10) per ogni WVOM.
3. Usare l'app per aggiungere un ripetitore a ogni WVOM quando necessario.
4. Assegnare solo un ripetitore per WVOM.

*Il termine e i logotipi Bluetooth® sono marchi registrati di proprietà di Bluetooth SIG Inc. e qualsiasi utilizzo di tali marchi da parte di Hunter Industries è concesso in licenza.*

**PT** O repetidor pode ser utilizado com todos os produtos do sistema de controle sem fio Link da válvula sem fio (WVL) e SkyCommand™ da Hunter.

### **Configuração para WVL (controladores HCC, ICC2 e MCC):**

1. Abra o aplicativo Hunter WVL.
2. Faça a conexão Bluetooth® ao módulo de saída da válvula sem fio (WVOM).
3. Acesse as configurações e selecione Configurações de WVOM para adicionar o repetidor.
4. Insira o número de série do repetidor e envie para completar a configuração.

### **Configuração do WVL com vários Repetidores:**

1. Cada repetidor precisará do seu próprio WVOM no controlador.
2. Faça a conexão a cada WVOM com o aplicativo, acesse as configurações e configure um canal de rádio diferente (de 1 a 10) para cada WVOM.
3. Utilize o aplicativo para adicionar um repetidor a cada WVOM, conforme necessário.
4. Atribua apenas um repetidor por WVOM.

*A marca denominativa e os logotipos do Bluetooth® são marcas comerciais registradas de propriedade da Bluetooth SIG, Inc., e seu uso pela Hunter Industries é feito sob licença.*

**DE** Der Repeater kann mit allen Wireless Valve Link (WVL) Produkten und SkyCommand™ Funksystemen verwendet werden.

## **Einrichtung für WVL (HCC, ICC2 und MCC Steuergeräte):**

1. Öffnen Sie die Hunter WVL-App.
2. Stellen Sie über Bluetooth® eine Verbindung mit dem Wireless Valve Output Module (WVOM) her.
3. Gehen Sie zu Einstellungen und wählen WVOM Einstellungen aus, um den Repeater hinzuzufügen.
4. Geben Sie die Seriennummer des Repeaters ein und übertragen sie, um die Einrichtung abzuschließen.

## **Einrichtung für WVL mit mehreren Repeatern:**

1. Für jeden Repeater wird ein eigenes WVOM im Steuergerät benötigt.
2. Stellen Sie über die App eine Verbindung zu jedem WVOM her, gehen zu den Einstellungen und legen für jedes WVOM einen anderen Funkkanal (1-10) fest.
3. Fügen Sie wenn nötig mithilfe der App einen Repeater zu jedem WVOM hinzu.
4. Ordnen Sie jedem WVOM nur einen Repeater zu.

*Wortmarke und Logos von Bluetooth® sind registrierte Marken von Bluetooth SIG, Inc. und jede Nutzung dieser Marken von Hunter Industries steht unter Lizenz.*

**TR** Tekrarlayıcı, tüm Hunter Kablosuz Vana Bağlantısı (WVL) ve SkyCommand™ Kablosuz Kontrol Sistemi ürünleriyle birlikte kullanılabilir.

## **WVL (HCC, ICC2 ve MCC Kontrol Üniteleri) için kurulum:**

1. Hunter WVL Uygulamasını açın.
2. Bluetooth® üzerinden Kablosuz Vana Çıkış Modülüne (WVOM) bağlayın.
3. Ayarlar'a gidin ve Tekrarlayıcıyı eklemek için WVOM Ayarları'nı seçin.
4. Kurulumu tamamlamak için Tekrarlayıcının seri numarasını girin ve gönderin.

## **Birden fazla Tekrarlayıcının bulunduğu WVL için kurulum:**

1. Her Tekrarlayıcı, kontrol ünitesinde kendi WVOM'sine ihtiyaç duyacaktır.
2. Uygulama ile her bir WVOM'ye bağlayın, Ayarlar'a gidin ve her WVOM için farklı bir telsiz kanalı (1-10) ayarlayın.
3. Gerekli şekilde her WVOM'ye bir Tekrarlayıcı eklemek için uygulamayı kullanın.
4. WVOM başına yalnızca bir Tekrarlayıcı atayın.

*Bluetooth® sözcük işareti ve logoları Bluetooth SIG, Inc.'ye ait tescilli ticari markalardır ve Hunter Industries'in bu markalara ilişkin tüm kullanımları lisans kapsamındadır.*

**PL** Wzmacniacz może być używany ze wszystkimi produktami Hunter typu (WVL) Bezprzewodowy Moduł do Elektrozaworu i SkyCommand™ Systemu Sterowania Bezprzewodowego.

### **Konfiguracja dla WVL (sterowników HCC, ICC2 i MCC):**

1. Otwórz aplikację Hunter WVL.
2. Połącz się przez Bluetooth® z Bezprzewodowym Modułem do Sterownika ( WVOM).
3. Przejdź do Ustawień i wybierz Ustawienia WVOM, aby dodać wzmacniacz.
4. Wprowadź numer seryjny wzmacniacza i prześlij, aby zakończyć konfigurację.

### **Konfiguracja dla WVL z kilkoma wzmacniaczami:**

1. Każdy wzmacniacz będzie potrzebował własnego WVOM w sterowniku.
2. Połącz się z każdym WVOM za pomocą aplikacji, przejdź do Ustawień i ustaw inny kanał radiowy (1-10) dla każdego WVOM.
3. Użyj aplikacji, aby w razie potrzeby dodać wzmacniacz do każdego WVOM.
4. Przypisz tylko jeden wzmacniacz na każdy WVOM.

*Nazwa i logo Bluetooth® są zastrzeżonymi znakami towarowymi należącymi do firmy Bluetooth SIG Inc. i są wykorzystywane przez firmę Hunter Industries na mocy licencji.*

**RU** Ретранслятор совместим со всеми устройствами систем Wireless Valve Link (WVL) и SkyCommand™ компании Hunter.

### **Для работы с WVL (контроллеры HCC, ICC2 и MCC):**

1. Откройте приложение Hunter WVL.
2. Подключитесь к беспроводному модулю вывода клапана (WVOM) по Bluetooth®.
3. Чтобы добавить ретранслятор, откройте «Настройки» и выберите раздел «Настройки WVOM».
4. Введите и отправьте серийный номер ретранслятора.

### **Для нескольких ретрансляторов (с WVL):**

1. Каждому ретранслятору требуется свой модуль WVOM на контроллере.
2. Подключитесь к модулям WVOM в приложении. Откройте «Настройки» и задайте каждому модулю отдельный радиоканал (1-10).
3. По мере надобности добавьте к каждому модулю WVOM свой ретранслятор.
4. Одному модулю WVOM можно назначить только один ретранслятор.

*Текстовый символ и логотипы Bluetooth® являются зарегистрированными товарными знаками, принадлежащими Bluetooth SIG Inc., и любое использование таких знаков компанией Hunter Industries осуществляется по лицензии.*

### **EN Setup for Repeaters across SkyCommand sites:**

1. The Repeater is added to an existing Universal Communication Hub (UCH) in Centralus™ Software.
2. Select the Site, then choose Site Items.
3. Press the Add Device button and choose Repeater.
4. Enter the serial number of the repeater and choose Add Device.
5. The software will then try to communicate with the Repeater and it will be added to the Site Items list.
6. In SkyCommand sites, up to two Repeaters in a row may be added to communicate to distant BOCs.

### **ES Configuración de repetidores en los sitios de SkyCommand:**

1. El repetidor se añade a un centro de comunicación universal (UCH) existente en el software Centralus™.
2. Seleccione el sitio y, a continuación, elija los elementos del sitio.
3. Pulse el botón Añadir dispositivo y elija Repetidor.
4. Introduzca el número de serie del repetidor y elija Añadir dispositivo.
  - El software intentará entonces comunicarse con el repetidor y este se añadirá a la lista de Elementos del sitio.
5. En los sitios de SkyCommand, se pueden añadir hasta dos repetidores en serie para comunicarse con BOC distantes.

### **FR Configuration des répéteurs sur les sites SkyCommand :**

1. Le répéteur doit être ajouté à un concentrateur UCH (Universal Communication Hub) déjà présent dans le logiciel Centralus™.
2. Sélectionnez votre site, puis choisissez « éléments du site ».
3. Appuyez sur « ajouter un appareil », puis choisissez « répéteur ».
4. Saisissez le numéro de série du répéteur, puis choisissez « ajouter l'appareil ».
5. À ce stade, le logiciel tentera de communiquer avec le répéteur et cet appareil sera ajouté à la liste des éléments de votre site.
6. Sur les sites gérés par le système SkyCommand™, deux répéteurs au maximum peuvent être installés en ligne pour faciliter les communications entre des programmeurs à pile éloignés l'un de l'autre.

## **IT Configurazione per ripetitori nei siti SkyCommand:**

1. Il ripetitore viene aggiunto a un Universal Communication Hub (UCH) esistente nel Software Centralus™.
2. Selezionare il sito, poi scegliere Elementi del sito.
3. Premere il pulsante Aggiungere dispositivo e scegliere Ripetitore.
4. Inserire il numero di serie del ripetitore e selezionare Aggiungere dispositivo.
5. Il software proverà quindi a comunicare con il ripetitore e verrà aggiunto all'elenco degli Elementi del sito.
6. Nei siti SkyCommand™ è possibile aggiungere fino a due ripetitori consecutivi per comunicare con BOC distanti.

## **PT Configuração de repetidores em sites SkyCommand:**

1. O repetidor é adicionado a uma central de comunicação universal (UCH) existente no software Centralus™.
2. Selecione o local e escolha Itens do local.
3. Pressione o botão Adicionar dispositivo e selecione Repetidor.
4. Insira o número de série do repetidor e selecione Adicionar dispositivo.
5. O software tentará se comunicar com o repetidor, que será adicionado à lista de itens do local.
6. Nos locais do SkyCommand é possível adicionar até dois repetidores em linha para comunicação com BOCs distantes.

## **DE Einrichtung von Repeatern bei SkyCommand Systemen:**

1. Der Repeater wird in der Centralus™ Software einem bestehenden Universal Communication Hub (UCH) zugeordnet.
2. Wählen Sie den Standort und klicken auf Standort Geräte.
3. Klicken Sie auf Gerät hinzufügen und wählen Repeater.
4. Geben Sie die Seriennummer des Repeaters ein und wählen Gerät hinzufügen.
5. Die Software versucht, mit dem Repeater zu kommunizieren und er wird zur Liste der Standort Geräte hinzugefügt.
6. In SkyCommand Systemen können zwei Repeater in Reihe hinzugefügt werden, um mit weit entfernten Geräten zu kommunizieren.

## **TR SkyCommand sahalarındaki Tekrarlayıcılar için kurulum:**

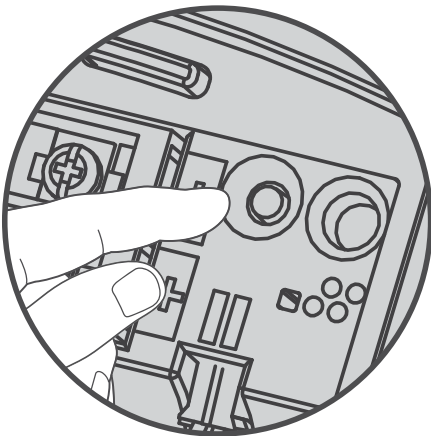
1. Tekrarlayıcı, Centralus™ Yazılımındaki mevcut bir Evrensel İletişim Merkezine (UCH) eklenir.
2. Saha'yı seçin, ardından Saha Öğeleri'ni seçin.
3. Cihaz Ekle düğmesine basın ve Tekrarlayıcı'yı seçin.
4. Tekrarlayıcının seri numarasını girin ve Cihaz Ekle'yi seçin.
5. Yazılım, Tekrarlayıcı ile iletişim kurmaya çalışacak ve Tekrarlayıcı, Saha Öğeleri listesine eklenecektir.
6. SkyCommand sahalarında, uzaktaki BOC'lerle iletişim kurulması için peş peşe en fazla iki Tekrarlayıcı eklenebilir.

### **PL**    **Konfiguracja wzmacniaczy w lokalizacjach SkyCommand™:**

1. Wzmacniacz jest dodawany do istniejącego Uniwersalnego centrum komunikacyjnego (UCH) w oprogramowaniu Centralus™.
2. Wybierz Lokalizację, a następnie wybierz pozycję Elementy lokalizacji.
3. Naciśnij przycisk Dodaj urządzenie i wybierz wzmacniacz.
4. Wprowadź numer seryjny wzmacniacza i wybierz opcję Dodaj urządzenie.
5. Następnie oprogramowanie spróbuje komunikować się z wzmacniaczem i zostanie dodane do listy Elementy lokalizacji.
6. W systemach SkyCommand można dodać maksymalnie dwa wzmacniacze połączone szeregowo, aby komunikować się z odległymi sterownikami wyjściowymi (BOC).

### **RU**    **На участках с системой SkyCommand:**

1. Ретранслятор добавляется к уже имеющемуся универсальному узлу связи UCH на платформе Centralus™.
2. Выберите «Объект», а затем — «Элементы объекта».
3. Нажмите кнопку «Добавить устройство» и выберите «Ретранслятор».
4. Введите серийный номер ретранслятора и нажмите «Добавить устройство».
5. Платформа установит связь с ретранслятором и включит его в список элементов объекта.
6. Для передачи сигналов удаленным контроллерам ВОС на объектах, управляемых системой SkyCommand, можно установить до двух ретрансляторов в ряд.



**EN** The reset button allows for restoring the Repeater to factory settings if necessary.

1. To reset, open the battery compartment and press the reset button for 10 seconds.
2. Release the button within 5 seconds after the green light activates.
3. A successful reset will result in a green LED flash, while a red flash indicates failure.



[hunter.help/WVL](https://hunter.help/WVL)

**ES** El botón de reinicio permite restaurar el repetidor a la configuración de fábrica si es necesario.

1. Para reiniciarlo, abra el compartimento de la batería y pulse el botón de reinicio durante 10 segundos.
2. Suelte el botón en los 5 segundos siguientes a la activación de la luz verde.
3. Si el restablecimiento se realiza correctamente, el LED parpadeará en verde; si falla, parpadeará en rojo.



[hunter.help/WVLES](https://hunter.help/WVLES)

**FR** Le bouton de réinitialisation permet de restaurer le répéteur à ses paramètres d'usine si nécessaire.

1. Pour procéder à une réinitialisation, ouvrez le compartiment de la batterie et appuyez sur le bouton de réinitialisation pendant 10 secondes.
2. Relâchez ce bouton dans les 5 secondes qui suivent l'activation de la lumière verte.
3. L'apparition d'une lumière verte clignotante signifie que la réinitialisation a bien été accomplie ; si la réinitialisation échoue, la lumière clignotera en rouge.



[hunter.help/WVLFRR](https://hunter.help/WVLFRR)

# Factory Reset Procedure

---

- IT** Se necessario, il pulsante di reset consente di ripristinare il ripetitore alle impostazioni di fabbrica, .
1. Per resettare, aprire il vano batteria e premere il pulsante reset per 10 secondi.
  2. Rilasciare il pulsante entro 5 secondi dall'attivazione della luce verde.
  3. Un reset riuscito farà sì che il LED lampeggi in verde, mentre un lampeggio rosso indica un guasto.



hunter.help/WVLIT

- PT** Se necessário, o botão de restauração permite restaurar as configurações de fábrica do repetidor.
1. Para restaurar, abra o compartimento da bateria e pressione o botão de restauração por 10 segundos.
  2. Solte o botão dentro de cinco segundos após a ativação da luz verde.
  3. Se a restauração for realizada corretamente, o LED piscará em verde, mas se o LED piscar em vermelho, indica falha.



hunter.help/WVLPPT

- DE** Mit der Reset-Taste kann der Repeater auf Werkseinstellungen zurückgesetzt werden.
1. Öffnen Sie zum Zurücksetzen das Batteriefach und halten die Reset-Taste 10 Sekunden lang gedrückt.
  2. Lassen Sie die Taste innerhalb von 5 Sekunden nach Aufleuchten der grünen LED los.
  3. Bei erfolgreichem Zurücksetzen blinkt die LED grün, rotes Blinken indiziert einen Fehler.



hunter.help/WVLDE

- TR** Sıfırlama düğmesi, gerekli olması halinde Tekrarlayıcının fabrika ayarlarına döndürülmesine olanak verir.
1. Sıfırlamak için pil bölmesini açın ve sıfırlama düğmesini 10 saniye basılı tutun.
  2. Yeşil ışık yandıktan sonraki 5 saniye içinde düğmeyi bırakın.
  3. Sıfırlama başarılı olursa yeşil LED yanıp sönecek, başarısız olursa kırmızı ışık yanıp sönecektir.



hunter.help/WVLTR

**PL** Przycisk resetowania pozwala przywrócić wzmacniacz do ustawień fabrycznych, jeśli zajdzie taka konieczność.

1. Aby zresetować, otwórz komorę akumulatora i naciśnij przycisk resetowania przez 10 sekund.
2. Zwolnij przycisk w ciągu 5 sekund po aktywacji zielonego światła.
3. Pomyślny reset spowoduje, że dioda LED będzie świecić na zielono, natomiast światło czerwone wskazuje na awarię.



hunter.help/WVLPL

**RU** При необходимости восстановления заводских настроек используйте кнопку сброса (Reset).

1. Откройте аккумуляторный отсек. Нажмите и удерживайте кнопку сброса в течение 10 секунд.
2. Опустите кнопку в течение 5 секунд после того, как индикатор загорится зеленым.
3. Если сброс прошел успешно, индикатор будет мигать зеленым, если нет — красным.



hunter.help/WVLRU

## FCC Compliance Notice

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, you are encouraged to try to correct the interference by taking one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that of which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Changes or modifications not expressly approved by Hunter Industries could void the user's authority to operate this device. If necessary, consult a representative of Hunter Industries Inc. or an experienced radio/television technician for additional suggestions.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. In order to avoid the possibility of exceeding the FCC radio frequency exposure limits, human proximity to the antenna shall not be less than 8" (20 cm) during normal operation.

This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

## Innovation, Science and Economic Development Canada (ISED) Compliance Notice

This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s).

Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause interference, and
2. This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

### Radiation Exposure Statement:

This equipment complies with ISED radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with greater than 8" (20 cm) between the radiator and your body.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

1. L'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
2. L'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

### Déclaration d'exposition aux radiations :

Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements ISED établies pour un environnement non contrôlé. Cet équipement doit être installé et utilisé à plus de 20 cm entre le radiateur et votre corps.

## EN

### Compliance with European Directives

Hunter Industries confirms that the RPT-E model complies with EU regulations.

- The equipment type model RPT-E adheres to Directive 2014/53/EU.
- Full text of the EU declaration of conformity is available online: [subsite.hunterindustries.com/compliance/](https://subsite.hunterindustries.com/compliance/)
- Maximum output frequency band is 433.05–434.790 MHz.

Maximum power output is 2.5 dBm.

### Company Information and Trademark Notice

The document includes company details and trademark information.

- Hunter Industries is located at 1940 Diamond Street, San Marcos, CA 92078, USA.
- The company is known for its innovation in irrigation solutions.
- "Hunter," the Hunter logo, and other marks are registered trademarks of Hunter Industries Inc.

## ES

### Cumplimiento con las directivas europeas

Hunter Industries confirma que el modelo RPT-E cumple con las normativas de la UE.

- El equipo modelo RPT-E cumple con la Directiva 2014/53/UE.
- El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en línea: [subsite.hunterindustries.com/compliance/](https://subsite.hunterindustries.com/compliance/)
- La banda de frecuencia máxima de salida es de 433,05–434,790 MHz.
- La potencia máxima de salida es de 2,5 dBm.

### Información de la empresa y aviso de marca registrada

El documento incluye los datos de la empresa y la información sobre marcas registradas.

- Hunter Industries está ubicada en 1940 Diamond Street, San Marcos, CA 92078, EE. UU.
- La empresa es conocida por su innovación en soluciones de riego.
- "Hunter", el logotipo de Hunter y otras marcas son marcas registradas de Hunter Industries Inc.

## FR

### Conformité aux directives européennes

Hunter Industries confirme que le modèle RPT-E est conforme à la réglementation de l'UE.

- Le modèle RPT-E est un type d'équipement conforme à la directive 2014/53/UE.
- La déclaration de conformité à la réglementation de l'UE est consultable en ligne dans son intégralité : [subsite.hunterindustries.com/compliance/](https://subsite.hunterindustries.com/compliance/)
- Les fréquences de sortie maximales sont celles de la bande 433,05–434,790 MHz.
- La puissance de sortie maximale est de 2,5 dBm.

### Informations sur l'entreprise et avis sur ses marques commerciales

Ce document contient des informations sur l'entreprise et ses marques commerciales.

- Hunter Industries est située au 1940 Diamond Street, San Marcos, CA 92078, États-Unis.
- Cette entreprise est connue pour ses innovations en matière de dispositifs d'irrigation.
- La désignation Hunter, le logo de Hunter et certains autres éléments sont des actifs commerciaux déposés appartenant à Hunter Industries Inc.

## IT

### Conformità alle direttive europee

Hunter Industries conferma che il modello RPT-E è conforme alle normative UE.

- Il modello di apparecchiatura RPT-E aderisce alla Direttiva 2014/53/UE.
- Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile online: [subsite.hunterindustries.com/compliance/](https://subsite.hunterindustries.com/compliance/)
- La banda di frequenza massima in uscita è 433,05–434,790 MHz.
- La potenza massima in uscita è di 2,5 dBm.

### Informazioni aziendali e avviso sui marchi

Il documento include dettagli aziendali e informazioni sul marchio.

- Hunter Industries si trova in Diamond Street 1940, San Marcos, CA 92078, Stati Uniti.
- L'azienda è nota per l'innovazione nelle soluzioni di irrigazione.
- "Hunter", il logo Hunter e altri marchi sono marchi registrati di Hunter Industries Inc.

## PT

### Conformidade com as diretivas europeias

A Hunter Industries confirma que o modelo RPT-E está em conformidade com os regulamentos da UE.

- O modelo de equipamento RPT-E está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.
- O texto completo da declaração de conformidade da UE está disponível online: [subsite.hunterindustries.com/conformidade/](https://subsite.hunterindustries.com/conformidade/)
- A faixa de frequência máxima de saída é de 433,05 a 434,790 MHz.
- A potência máxima de saída é de 2,5 dBm.

### Informações da empresa e aviso de marca registrada

O documento contém informações sobre a empresa e sobre marcas registradas.

- A Hunter Industries está localizada na 1940 Diamond Street, San Marcos, CA 92078, EUA.
- A empresa é conhecida por sua inovação em soluções para irrigação.
- "Hunter", o logotipo da Hunter e outras marcas são marcas comerciais registradas da Hunter Industries Inc.

## DE

### Übereinstimmung mit europäischen Richtlinien

Hunter Industries bestätigt, dass RPT-E der EU-Verordnung entspricht.

- Das Gerät RPT-E entspricht der Richtlinie 2014/53/EU.
- Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist online verfügbar: [subsiste.hunterindustries.com/compliance](https://subsiste.hunterindustries.com/compliance)
- Maximale Ausgangsleistung Frequenzbereich: 433,05–434,79 MHz.
- Maximale Leistung: 2,5 dBm.

### Unternehmensinformationen und Markenrechtshinweis

Dieses Dokument enthält Unternehmens- und Markenrechtsinformationen.

- Hunter Industries Firmensitz: 1940 Diamond Street, San Marcos, CA 92078, USA.
- Das Unternehmen ist für seine Innovationen im Bereich Bewässerungslösungen bekannt.
- „Hunter“, das Hunter-Logo und andere Zeichen sind registrierte Markenzeichen von Hunter Industries Inc.

## TR

### Avrupa Yönergelerine Uygunluk

Hunter Industries, RPT-E modelinin AB düzenlemelerine uygun olduğunu onaylar.

- Ekipman tipi RPT-E modeli, 2014/53/EU Yönergesine uygundur.
- AB uygunluk beyanının tam metni şu internet adresinde bulunabilir: [subsiste.hunterindustries.com/compliance/](https://subsiste.hunterindustries.com/compliance/)
- Maksimum çıkış frekansı bandı 433,05–434,790 MHz'dir.
- Maksimum güç çıkışı 2,5 dBm'dir.

### Şirket Bilgileri ve Ticari Marka Bildirimi

Belge, şirket ve ticari marka bilgilerini içermektedir.

- Hunter Industries; 1940 Diamond Street, San Marcos, CA 92078, ABD adresinde faaliyet göstermektedir.
- Şirket, sulama çözümleri alanındaki inovasyonlarıyla tanınmaktadır.
- "Hunter", Hunter logosu ve diğer markalar, Hunter Industries Inc. şirketinin tescilli ticari markalarıdır.

## PL Zgodność z dyrektywami europejskimi

Hunter Industries potwierdza zgodność modelu RPT-E z przepisami UE.

- Model wyposażenia typu RPT-E jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.
- Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny jest na stronie: **[subsite.hunterindustries.com/compliance/](https://subsite.hunterindustries.com/compliance/)**
- Maksymalne pasmo częstotliwości wyjściowej wynosi 433,05–434,790 MHz.
- Maksymalna moc wyjściowa wynosi 2,5 dBm.

### Informacje o firmie i zastrzeżenia dotyczące znaków towarowych

Dokument zawiera dane firmy i informacje o znakach towarowych.

- Hunter Industries ma siedzibę na 1940 Diamond Street, San Marcos Kalifornia 92078, USA.
- Firma znana jest z innowacji w zakresie rozwiązań nawadniających.
- „Hunter”, logo Hunter i inne znaki towarowe są zastrzeżonymi znakami towarowymi Hunter Industries Inc.

## RU Исполнение директив ЕС

Компания Hunter Industries подтверждает, что изделие RPT-E отвечает нормативным требованиям ЕС.

- Изделие модели RPT-E отвечает требованиям директивы 2014/53/ЕС.
- С полной версией заявления о соответствии требованиям ЕС можно ознакомиться по адресу: **[subsite.hunterindustries.com/compliance/](https://subsite.hunterindustries.com/compliance/)**
- Максимальный диапазон частот на выходе: 433,05–434,790 МГц.
- Максимальная мощность: 2,5 дБм.

### Информация об изготовителе и заявление о товарных знаках.

В документе представлена информация о компании-изготовителе и ее товарных знаках.

- Компания Hunter Industries расположена по адресу 1940 Даймонд-Стрит, Сан-Маркос, штат Калифорния, США, 92078.
- Компания зарекомендовала себя как производитель инновационных решений для полива.
- Hunter, логотип Hunter и прочие знаки являются зарегистрированными товарными знаками компании Hunter Industries Inc.



## العربية إعداد مقوي الإشارة عبر مواقع SkyCommand:

1. تتم إضافة مقوي الإشارة إلى موزع الاتصالات العام (UCH) الموجود في برنامج Centralus™.
2. حدّد الموقع، ثم اختر "عناصر الموقع".
3. اضغط على زر "إضافة جهاز" واختَر مقوي الإشارة.
4. أدخل الرقم التسلسلي لمقوي الإشارة واختَر "إضافة جهاز".
5. سيحاول البرنامج بعد ذلك الاتصال بمقوي الإشارة وسيتم إضافته إلى قائمة عناصر الموقع.
6. في مواقع SkyCommand، يمكن إضافة ما يصل إلى اثنين من مقويات الإشارة على التوالي للتوصيل بأجهزة BOC البعيدة.

### Compliance with European Directives

Hunter Industries confirms that the RPT-E model complies with EU regulations.

- The equipment type model RPT-E adheres to Directive 2014/53/EU.
- Full text of the EU declaration of conformity is available online: [subsite.hunterindustries.com/compliance/](https://subsite.hunterindustries.com/compliance/)
- Maximum output frequency band is 433.05-434.790 MHz.
- Maximum power output is 2.5 dBm.

#### معلومات الشركة وإشعار العلامة التجارية

يتضمن المستند تفاصيل الشركة ومعلومات العلامة التجارية.

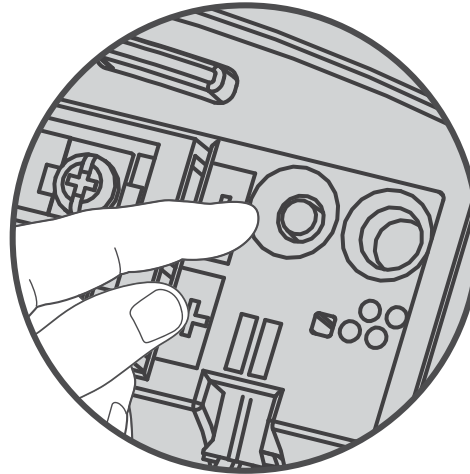
- يقع مقر شركة Hunter Industries في 1940 Diamond Street, San Marcos, CA 92078, USA.
- تشتهر الشركة بابتكاراتها في حلول الري.
- "Hunter" وشعار Hunter والعلامات الأخرى هي علامات تجارية مسجلة لشركة Hunter Industries Inc.

العربية يسمح زر إعادة الضبط باستعادة إعدادات المصنع لمقوي الإشارة، إذا لزم الأمر.

1. لإعادة الضبط، افتح حجرة البطارية واضغط على زر إعادة الضبط لمدة 10 ثوانٍ.
2. حرّر الزر خلال 5 ثوانٍ بعد وميض الضوء الأخضر.
3. إذا تمت إعادة الضبط بنجاح، فسيومض مؤشر LED باللون الأخضر، بينما يشير وميضه باللون الأحمر إلى فشل العملية.



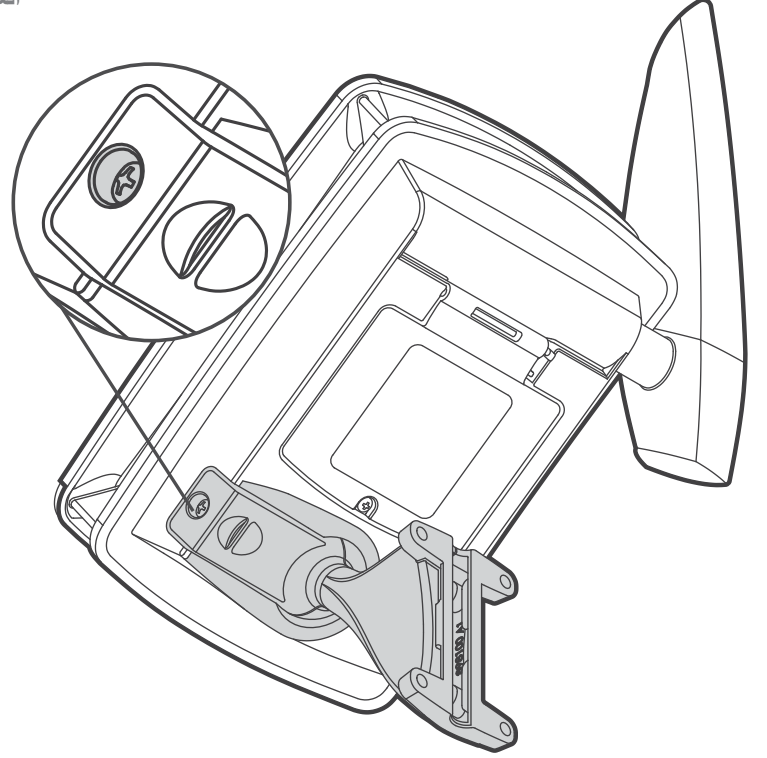
hunter.help/WVLAR



العريية يُعد اختيار معدات التركيب المناسبة أمرًا ضروريًا للتركيب الآمن.

ملاحظة: دُون الرقم التسلسلي (المطبوع أسفل الهوائي) لمقوي الإشارة قبل التركيب. ستحتاج إليه لاحقًا أثناء عملية إعداد البرنامج.

- يتيح الحامل الكروي المتحرك التثبيت على الحائط، كما يتوافق أيضًا مع مشابك التثبيت الشريطية المصنوعة من الفولاذ المقاوم للصدأ بمقاس 5/16 بوصة (8 مم).
- أدخل الحامل الكروي في مكانه المخصص وثبته عن طريق ربط البرغي بإحكام.



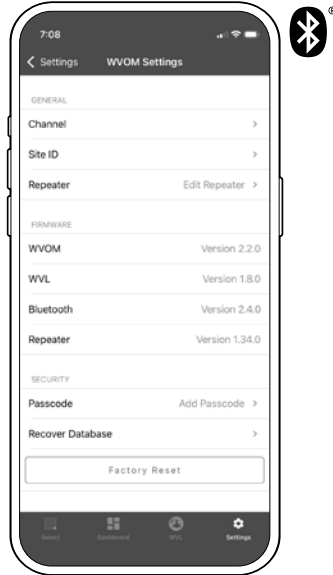
العربية  
يمكن استخدام مقوي الإشارة مع جميع منتجات رابط المحبس اللاسلكي (WVL) ومنتجات نظام التحكم اللاسلكي SkyCommand™ من Hunter.

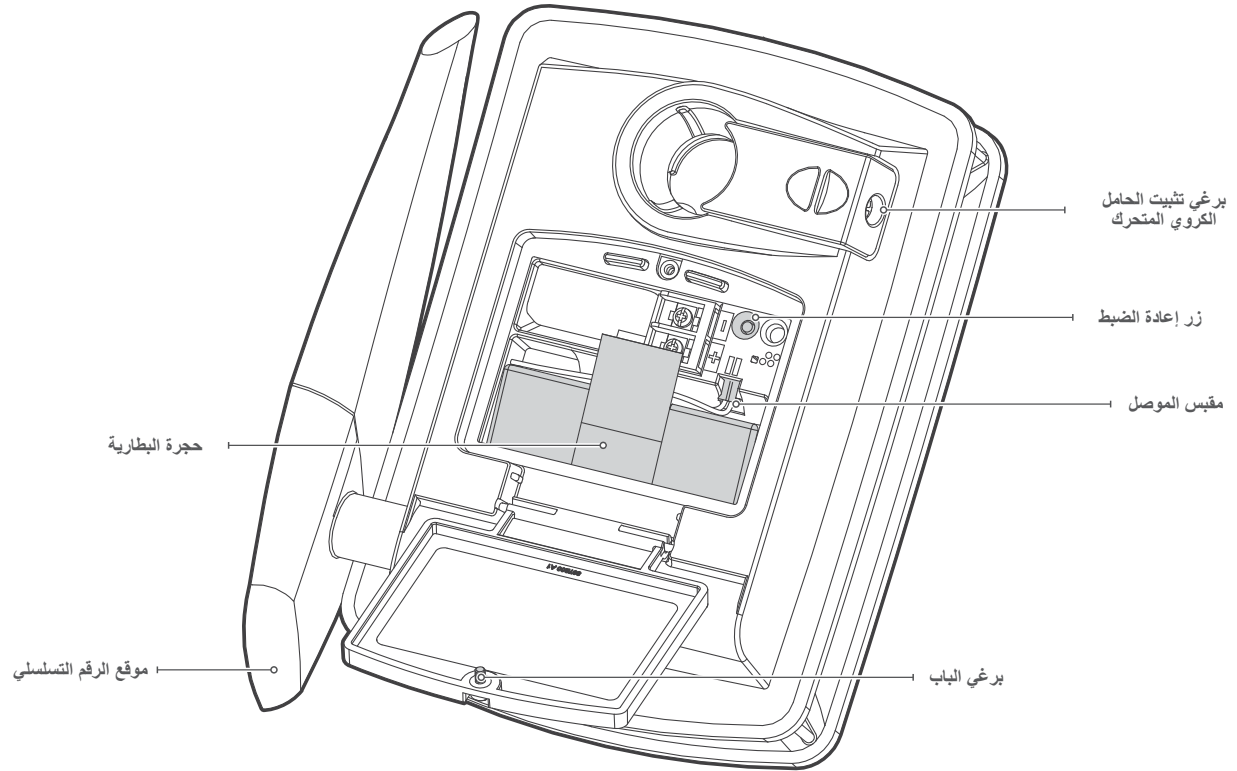
### إعداد WVL (وحدات التحكم HCC و ICC2 و MCC):

1. افتح تطبيق WVL Hunter.
2. قم بالتوصيل عبر Bluetooth® بوحدة مخرج المحبس اللاسلكي (WVOM).
3. انتقل إلى الإعدادات وحدد إعدادات WVOM لإضافة مقوي الإشارة.
4. أدخل الرقم التسلسلي لمقوي الإشارة وأرسله لإكمال الإعداد.

### إعداد WVL مع مقويات إشارة متعددة:

1. سيحتاج كل مقوي إشارة إلى WVOM خاص به في وحدة التحكم.
2. قم بالاتصال بكل محطة WVOM باستخدام التطبيق، ثم انتقل إلى الإعدادات، وقم بتحديد قناة راديو مختلفة (من 1 إلى 10) لكل محطة WVOM.
3. استخدم التطبيق لإضافة مقوي إشارة لكل WVOM حسب الحاجة.
4. قم بتعيين مقوي إشارة واحد فقط لكل WVOM.

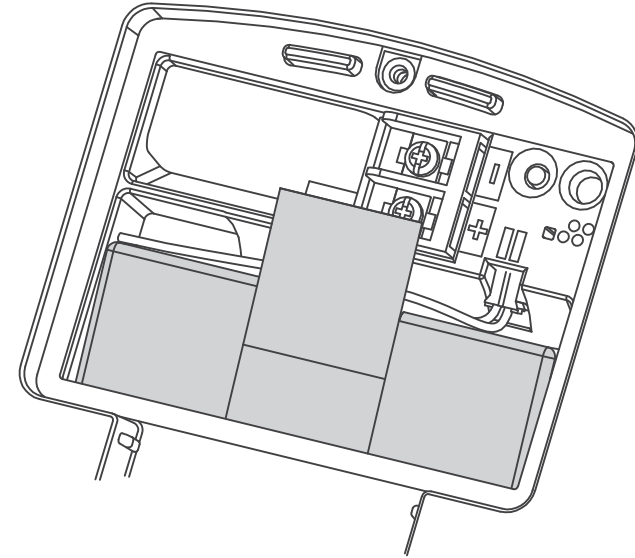
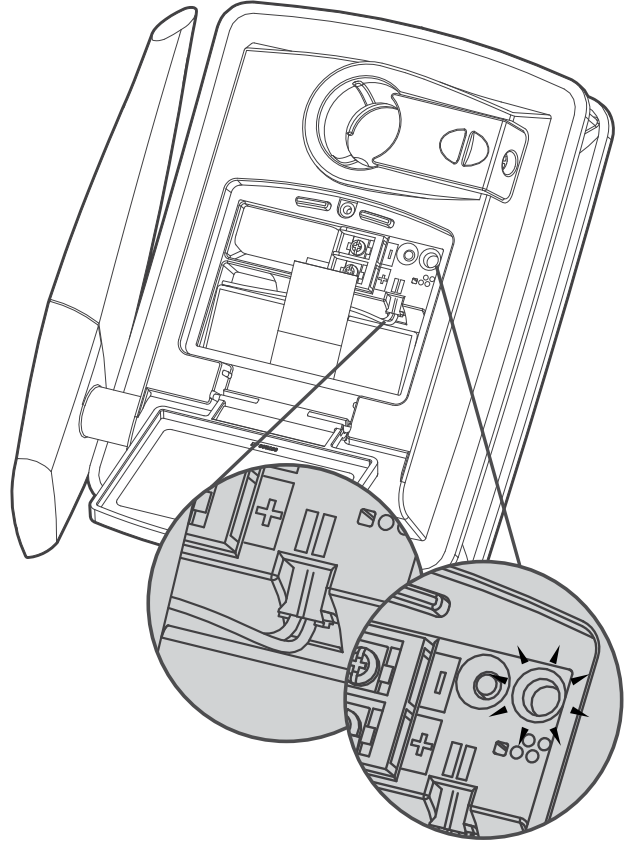




## تعليمات تركيب البطارية

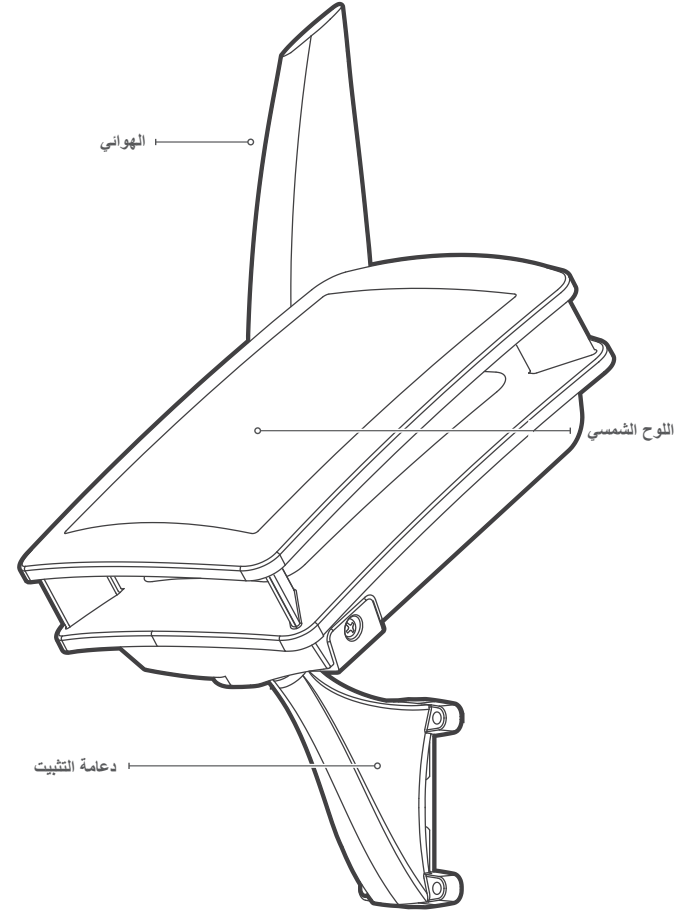
العربية يُعد التركيب الصحيح للبطارية أمرًا بالغ الأهمية لوظيفة مقوي الإشارة.

1. افتح حجرة البطارية باستخدام مفك براغي صغير وقم بتوصيل البطارية باستخدام موصل الموديولر.
  2. سيومض مؤشر LED باللون الأخضر عند توصيل البطارية بشكل صحيح.
- ملاحظة: لا يتم استخدام طرفي التوصيل اللذين يحملان علامتي + و- في هذا المنتج.



العريضة  
تم تصميم مقوي الإشارة اللاسلكي الذي يعمل بالطاقة الشمسية للاستخدام الخارجي، ما يوسع النطاق اللاسلكي لأجهزة Hunter دون الحاجة إلى ملحقات طاقة خارجية.

- يقوم مقوي الإشارة بترحيل إشارات الراديو LoRa® بين أجهزة Hunter اللاسلكية.
- يتضمن لوحة شمسية مدمجة وبطارية LiFePO4 قابلة لإعادة الشحن.
- يتم توفير حامل تثبيت عام، لكن قد يلزم استخدام ملحقات تثبيت إضافية عند التركيب.

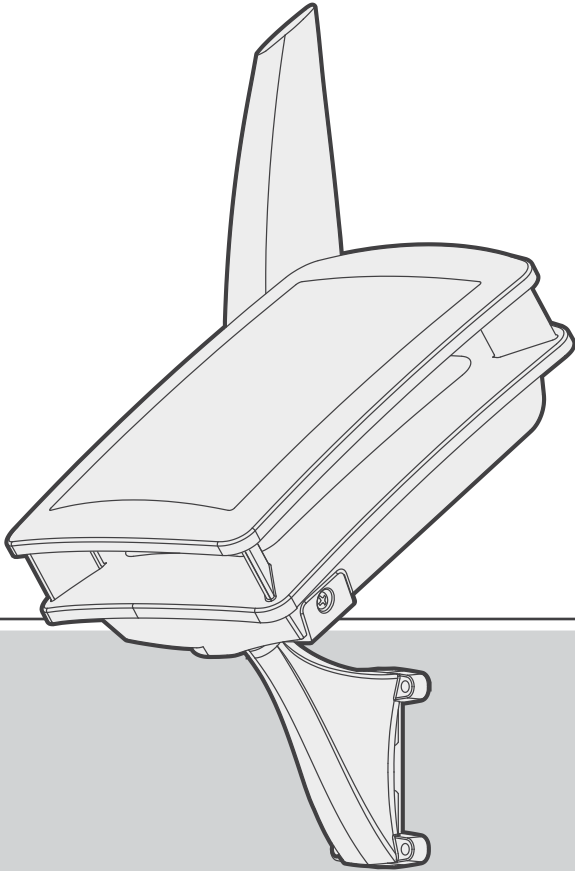


العربية  
يجب تركيب مقوي الإشارة في مكان خارجي مشمس للحصول على الأداء الأمثل.

- يجب وضعه بحيث يتلقى أقصى قدر من ضوء الشمس لتخزين الطاقة بفعالية.
- يعمل مقوي الإشارة بشكل أكثر فعالية على ارتفاعات عالية مع وجود خط رؤية واضح بينه وبين وحدة التحكم والأجهزة.
- يُفضّل تثبيت الهوائي في وضع رأسي قدر الإمكان لضمان أفضل استقبال للإشارة.

# مقوي الإشارة

دليل التركيب



**Hunter®**

RPT-E ، RPT

مقوي الإشارة الشمسي اللاسلكي

AR

Flip over for EN, ES, FR, IT, DE, PT, TR